Teachers open the door, but you must enter by yourself.

師父引進門，修行在個人

A Course Syllabus (課程進度表) for the 2006 Intensive Summer Course

Literature and Films (文學與電影): two-credit elective (選修) course (課程)

Department: Department of Applied Foreign Languages (應外系), Continuing & Extension Education School (進修推廣教育部)

Instructor (講師): Grace Hsu (許慧伶)    your E.T.= English teacher

Textbook: Exploring English Through Movies + teacher-made handouts (講義)

Supplementary (補充的) E-learning Platform (平台): http://bb7.nuu.edu.tw/

Location: Language Lab A 704, 7th floor of the Administration (行政) Building.

Office: Rm 44, on the 10th floor (樓) of the Administration (行政) Building.

Office Hours: Available (有空的) for help by appointment (預約) only or after school by e-mail

EAP & ESP Learning Network (學術及專業詞彙學習網):  http://203.64.185.208

Personal Webpage (網頁): http://web.nuu.edu.tw/~hlhsu/

E-mail account (帳號): hlhsu@nuu.edu.tw

TEL No.: (037) 381277 (0)

II. Course Calendar (行事曆)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Week</th>
<th>Date</th>
<th>Agenda (議程)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>July 11</td>
<td>Class Begins. Introduction to the course</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>July 25</td>
<td>Quiz 1</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Aug. 8</td>
<td>Mid-term Exam (期中考) No Cheating (作弊)</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Aug. 22</td>
<td>Quiz 2</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Sept 5</td>
<td>Final Exam (= Finals 期末考)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

P.S. The whole syllabus is subject to change without further notice.

(整個課程進度可能有變動, 不會另外通知)

Topics to be Covered
1. Movie Genre (類型), Movie-related Jargon (術語) and Online Resources
2. Books Made Into Movies
3. Moves as Great Sources for English Learning and Culture Comparison
4. Translation on Movie Titles and Captions (電影片名與字幕翻譯)
5. Idioms or Phrases as Movie Titles (e.g. The Devil's Advocate 魔鬼代言人)
6. Movies as a Trigger for Speaking and Writing
7. Movie Trailers and Sound Tracks
8. Movie Posters (海報)
9. Original (原作) vs. Remake (重拍的影片；重製品)
Books Made Into Movies (see also http://www.universe.com/Books2Movies.html)
◎ 2001: A Space Odyssey (2001 太空漫游) by Arthur C. Clarke
◎ A Farewell to Arms (戰地春夢) by Hemingway (海明威)
  A man can be destroyed, but not defeated. ~ from Hemingway’s The Old Man and the Sea
  (Nobel Prize) 人可以被毀滅，但不可被擊敗
◎ A Mid-summer Night (仲夏夜之夢) by William Shakespeare
◎ A Tale of Two Cities (雙城記) by Charles Dickens
◎ All Quiet on the Western Front (西線無戰事) by Erich Maria Remarque
◎ Anna Karenina (安娜卡列妮娜) by Leo Tolstoy (托爾斯泰)
◎ Arabian Nights 一千零一夜
◎ Bridget Jones's Diary (BJ單身日記) by Helen Fielding (海倫費汀)
◎ Doctor Zhivago (齊瓦哥醫生) by Boris Pasternak (巴斯特納克)
◎ Emma by Jane Austen
◎ Heart of Darkness (黑暗之心, 1902) by Joseph Conrad (康拉德)改編成電影「現在啟示錄」
◎ Indecent Proposal (桃色交易) by Jack Engelhard
◎ Jane Eyre (簡愛) by Charlotte Bronte
◎ Jurassic Park (侏儸紀公園) by Michael Crichton
◎ king Lear (李爾王) by William Shakespeare
◎ Lady Chatterley's Lover (查泰萊夫人的情人) by D. H. Lawrence
◎ Les Miserables 悲慘世界 (or 孤星淚) by the French writer Victor Hugo (雨果 1802-85)
  forgive 原諒 Life is to give (付出), not to take. (受; 佔有)
◎ Little Women (小婦人) by Louisa May Alcott (奧爾科特)
◎ Macbeth (馬克白) by William Shakespeare
◎ Malcolm X (黑潮麥爾坎X) by Alex Haley
◎ Moby Dick (白鯨記) by Herman Melville
◎ My Fair Lady (窈窕淑女) adapted from George Bernard Shaw's Pygmalion
◎ Mary Shelley’s Frankenstein (瑪麗雪萊之科學怪人) by Mary Shelley
◎ October Sky (十月的天空) by Homer Hickam
◎ Oliver Twist (孤雛淚) by Charles Dickens
◎ Pride & Prejudice by Jane Austen
◎ Schindler's List (辛德勒名單) by Thomas Keneally
◎ Sense and Sensibility by Jane Austen
◎ Tess Of The D'urbervilles (黛絲姑娘) by Thomas Hardy (哈代)
◎ The Bridge of Madison County by Robert James Waller
◎ The Count of Monte Cristo (基督山恩仇記) By Alexandre Dumas (大仲馬)
◎ The Da Vinci Code (達文西密碼) by Dan Brown
◎ The Great Gatsby (大亨小傳) by F. Scott Fitzgerald
◎ The Joy Luck Club (喜福會) by Amy Tan
◎ The Lord of the Rings by J.R.R. Tolkien
◎ The Motorcycle Diaries (革命前夕的摩托車日記) by Che Guevara
◎ The Planet of the Apes (浩劫餘生) or Planet of Apes (2001, 決戰猩球)
◎ The Scarlet Letter (紅字) by Nathaniel Hawthorne (霍桑) Adultery
◎ The Sun also Rises 妾似朝陽又照君 (cf. 旭日又東昇) by Ernest Hemingway
◎ The Taming of the Shrew (馴悍記) by William Shakespeare
◎ The Three Musketeers (三劍客) by Alexandre Dumas (大仲馬)
  [三劍客] 三部曲中的第三部小說 the Man In The Iron Mask (鐵面人)
◎ The Time Machine (時光機器) by H. G. Wells (威爾斯)
  The War of the Worlds (星際大戰；世界大戰) by Tom Cruise
◎ The Unbearable Lightness of Being (生命中不能承受的輕；布拉格的春天) by Milan Kundera
◎ The Woman in White (白衣女郎) by Wilkie Collins
◎ Troy (特特洛伊：木馬屠城) http://troymovie.warnerbros.com/
◎ War and Peace (戰爭與和平) by Leo Tolstoy (托爾斯泰)
◎ Wuthering Heights (咆哮山莊) by Emily Bronte

Terms (術語) IMDb Film Glossary http://us.imdb.com/Glossary/

* blockbuster 超級大賣座 (百士達)
* box office hit 票房冠軍 vs. box office bomb (票房失利)
* That English movie is dubbed (配音) into Chinese.
* NG (No Good) 與 take 2 (再來一次) There is no take 2 (不得重拍)
* Oscar (奧斯卡) Academy Awards (金像獎) vs. Golden Raspberry (Razzie Award 金莓獎)
* sequel 續集
* SRO: Standing room only 只有站票
* This is a new version of a very old movie. 這是一部老片新拍。

References
Advanced ESL Classroom. Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press
9. 趙學震 (民 82)。看電影學三字經。台北：英德出版社